

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 8

Artikel: Wohnkultur im alten Berghotel = Hôtel et culture à la montagne = Visiting a romantic old Mountain Hotel

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777886>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

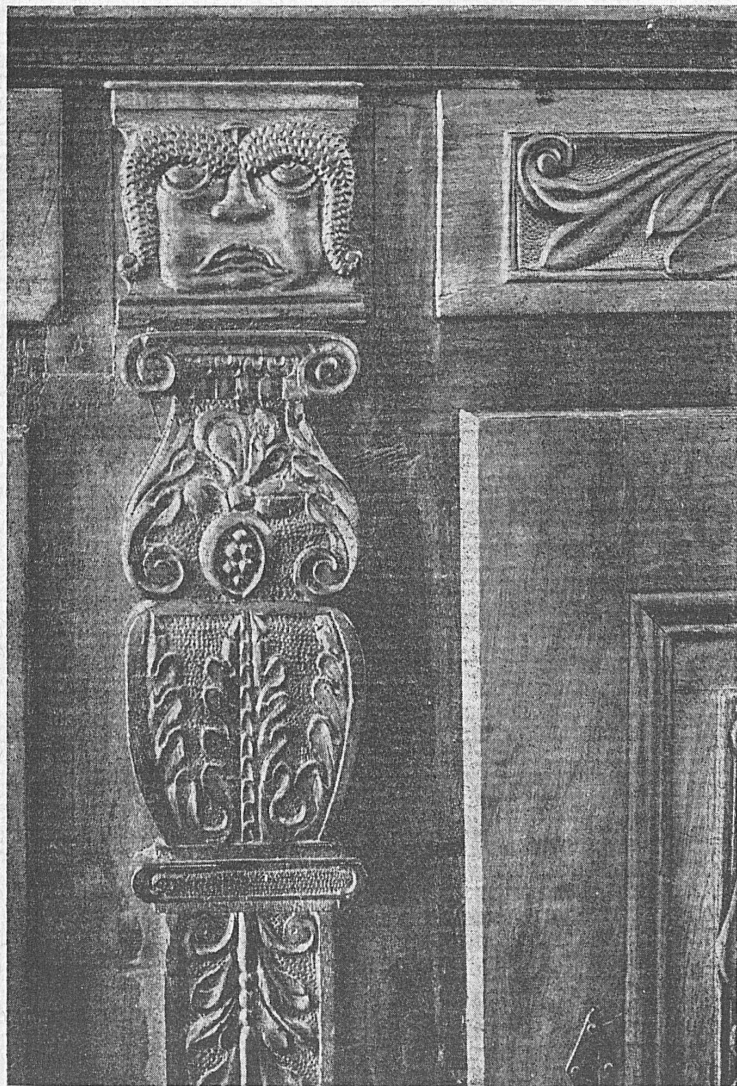
WOHNKULTUR IM ALTEN BERGHOTEL Unsere Bilder wurden im Hotel Glacier du Rhône in Gletsch aufgenommen, das als mächtiger, schlichter Baukörper mit seinen Trabanten – Kapelle und Stallungen – an die Pionierzeit vornehmer Gastlichkeit in den Bergen erinnert. Der heutige Bau wurde in seinen ältesten Teilen 1865 bis 1864 errichtet. In seinen Korridoren und Sälen verspüren wir ein waches Traditionsbewusstsein, das altes Kulturgut liebevoll pflegt. Möbel, Bilder und Zinngefäße tragen dazu eine individuelle Gastlichkeit bei, die in unserem Zeitalter der Serienprodukte besonderer Aufmerksamkeit ruft.

Die Phantasie der Kunsthandwerker lebte sich auch in der Holzschnitzerei aus, die besonders in der Spätrenaissance mit einem oft überbordenden Schmuckbedürfnis Truhen und Schränke zu wahren Prunkstücken machte.

Les sculpteurs sur bois du Valais ont donné libre cours à leur imagination; les bahuts et armoires de la fin de la Renaissance sont particulièrement somptueux.

L'elemento fantastico che caratterizza il lavoro artigianale si rivela anche nel Vallese, nell'arte dell'intaglio; arte che particolarmente nel tardo rinascimento ha contribuito, con un gusto molto decorativo, a fare di armadi e di cassapanche oggetti di squisitissimo pregio.

Wood carvers in the Valais, particularly in the late Renaissance period, were prone to give free rein to their imagination. Their chests and cupboards are masterpieces of the cabinetmaker's art.



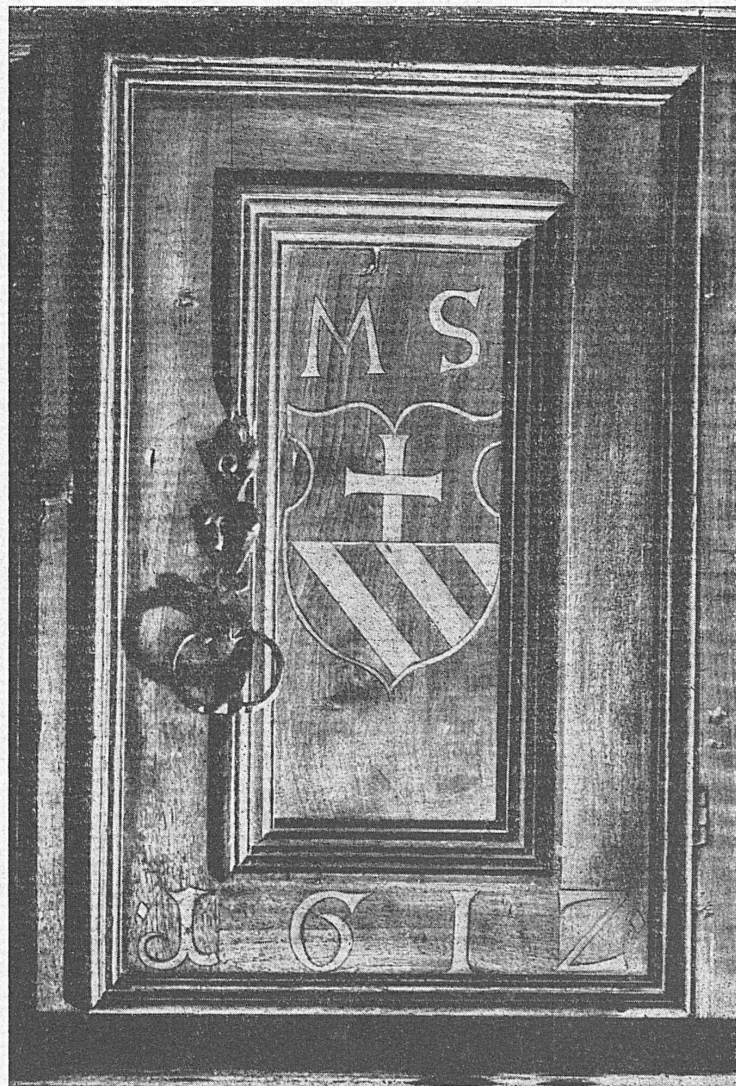
HÔTEL ET CULTURE À LA MONTAGNE Ces photos ont été prises à l'Hôtel du Glacier du Rhône à Gletsch. Cette construction massive et harmonieuse, la chapelle et les écuries proches évoquent l'époque des pionniers de l'hôtellerie de montagne. L'établissement a été construit il y a un siècle exactement. Ses locaux et leur aménagement témoignent d'une longue tradition, entretenue avec soin. Les meubles de bon goût, les tableaux, les objets d'étain créent une ambiance personnelle, que l'on apprécie doublement à l'époque des nivellements et des fabrications en grandes séries.

Türe eines Giessfass-Schränkchens aus dem Jahre 1612. Sie trägt als Intarsie das Wappen der aus Mühlebach in der Pfarrei Ernen im Goms stammenden Familie Schiner.

Porte d'une armoire, datant de 1612, avec les armoiries, exécutées en marqueterie, de la famille Schiner, originaire de Mühlebach, paroisse d'Ernen dans la vallée de Conches.

Porta d'un armadietto che risale all'anno 1612. Essa reca come intarsio lo stemma della famiglia Schiner, oriunda di Mühlebach, nella parrocchia di Ernen, nella valle di Conches.

This door of a cupboard housing a cask with a spout dates back to 1612. It bears the coat of arms of the Schiner family, once resident in Mühlebach in the Ernen Parish in Goms.





▲ Alte Walliser Gemeindegasse, ein Zinngefäß von grosser Schönheit.
 Vieille channe communale valaisanne en étain.
 Boccale comunale vallesano, un recipiente di peltro di notevole bellezza.
 Ancient pewter vessels of the Valais can be objects of great beauty.

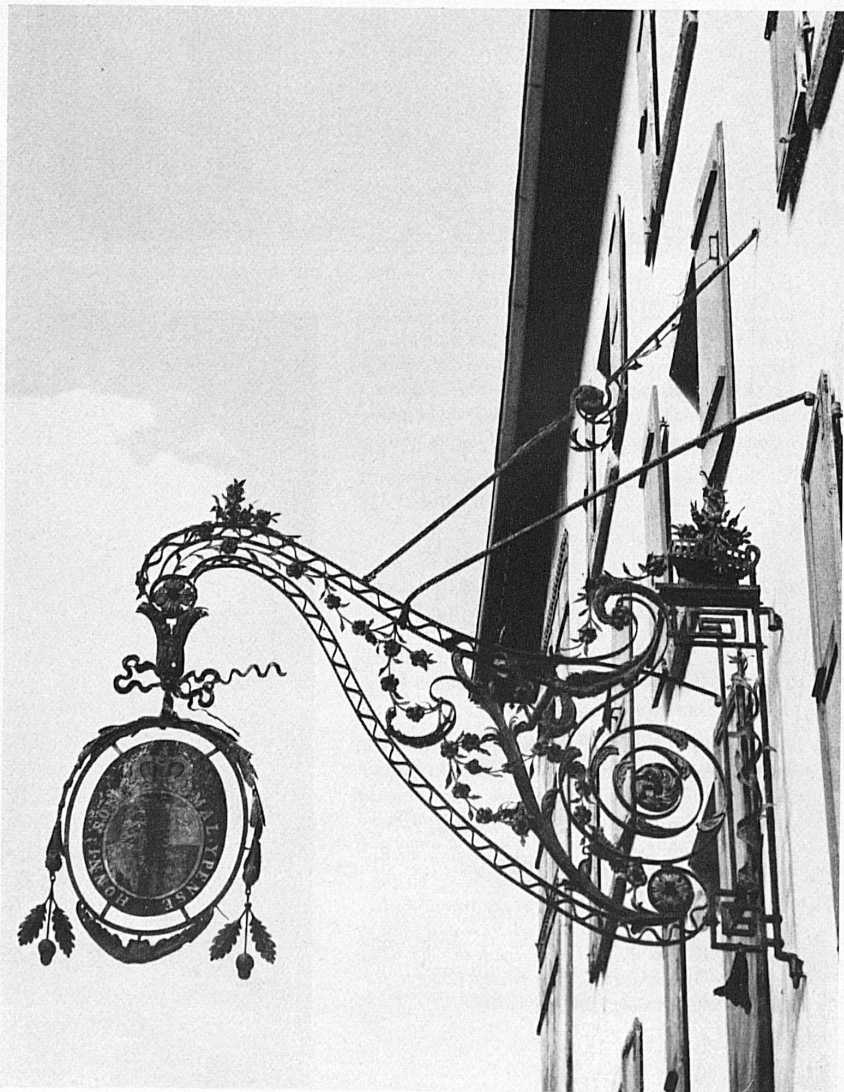
► The inn sign on the Rhone Glacier Hotel was taken from the former Hotel Angleterre in Brigue, which—like the hotel in Gletsch today—belonged to the Hermann Seiler family. Dr. Seiler (1876–1961) was president of the Swiss Hotelkeepers' Association for many years. The inn sign dates back to the period when Queen Victoria visited the Valais on a journey to Switzerland.

VISITING A ROMANTIC OLD MOUNTAIN HOTEL Our pictures were taken in Hotel Rhone Glacier in Gletsch. With adjuncts like its chapel and stables, the hotel is strongly reminiscent of the pioneer days of mountain hospitality. The oldest parts of the present building date back to 1863 and 1864. Today as we stroll through its rooms and corridors we sense a strong consciousness of tradition and an appreciation of all the cultural values of an earlier time. Furniture, paintings and the many pewter vessels provide a striking contrast to all the mass-produced articles we live with nowadays.

Das Gasthauschild am Hotel Glacier du Rhône stammt vom ehemaligen Hotel Angleterre in Brig, das – wie das Hotel in Gletsch es noch heute ist – auch Eigentum der Familie Dr. Hermann Seiler war. Nationalrat Hermann Seiler (1876 bis 1961) war während vieler Jahre Präsident des Schweizerischen Hoteliervereins. Das Wirtshauschild ist in der Zeit entstanden, als die Königin Viktoria auf einer Schweizer Reise im Wallis weilte.

L'enseigne de l'Hôtel du Glacier du Rhône provient de l'ancien Hôtel d'Angleterre à Brigue, qui était la propriété de la famille d'Hermann Seiler; elle possède encore l'établissement de Gletsch. Hermann Seiler (1876–1961), Conseiller national, a présidé pendant des années aux destinées de la Société suisse des hôteliers. Cette enseigne a été créée alors que la reine Victoria de Grande-Bretagne séjournait en Valais. Photos Kasser SFZ

L'insegna dell'Hotel Glacier du Rhône proviene dall'albergo di Briga designato un tempo come Hotel d'Angleterre: quest'ultimo – come del resto, oggi ancora, l'hotel che si trova a Gletsch – apparteneva alla famiglia del Dott. Hermann Seiler. Hermann Seiler (1876–1961) fu durante molti anni presidente della Società svizzera degli albergatori. L'insegna di cui si diceva, risale al tempo in cui la regina Vittoria soggiornò, nel corso d'un suo viaggio attraverso la Svizzera, in Vallese.





Gletsch liegt im Tor zur breiten Talmulde vor dem Anstieg zum Furkapass und am Südfuss der Grimsel. In seinem Blickfeld leuchtet die Zunge des Rhonegletschers, die, wie die oben reproduzierte alte Lithographie es deutlich veranschaulicht, früher bis in den Talgrund hinabreichte.

Gletsch est à l'entrée de la vallée d'où l'on accède au col de la Furka et au pied du versant sud du Grimsel. Comme le montre l'ancienne lithographie reproduite ci-dessus le glacier du Rhône atteignait autrefois la vallée; il a fortement reculé depuis. Photos Kasser SVZ

Gletsch si trova in una vasta conca prima della salita al passo della Furka e ai piedi del Grimsel. Nel suo campo visivo scintilla il ghiacciaio del Rodano che, come fa fede l'antica litografia riprodotta in alto, non molti lustri fa ancora si allargava fin in basso alla valle.

Gletsch lies in a high segment of the Rhone Valley just to the south of the Grimsel Pass and west of Furka Pass. As may be seen from the old lithograph reproduced above, the Rhone Glacier formerly extended down into the valley.

